

## 我收到了 DV-100、DV-109 或 DV-110 表格。 这是什么意思?

有人针对您申请了家庭暴力禁制令。在表格上，您是“第 ② 项所述之人”，想针对您申请禁制令的人在所有表格上都列于第 ① 项。

**DV-100 表格：**这张表格上列出了第 ① 项所述之人请求法官下达的所有命令。

**DV-109 表格：**您的法院听证会（开庭日期）列于这张表格中。如果您对所申请的命令有异议，则您应参加法院听证会。如果您未出席法院听证会，则法官可在未听取您意见的情况下，对您下达命令。

**DV-110 表格：**如果您收到了 DV-110 表格，则意味着法官对您发出了临时禁制令。您必须遵守命令。

## 什么是家庭暴力禁制令?

这是一项法院命令，有助于保护那些被曾经与其存在亲密关系或密切相关之人虐待的人员。有资格申请禁制令的人员必须是：

- 与您约会或曾经约会过之人
- 配偶、前配偶、已登记的家庭伴侣或前家庭伴侣
- 与您同住或曾经同住之人（不仅仅是室友）
- 有血缘、婚姻或收养关系的父母、兄弟姐妹、子女、（外）祖父母或（外）孙子/女

## 如果我与申请禁制令的人育有子女，该怎么办?

禁制令包括与您的子女有关的命令，比如将他们列为受保护人员。它还包括子女的监护和探视令，以及限制您带子女出行的命令。

## 禁制令的作用有哪些?

禁制令包括禁止您做出以下行为的命令：

- 禁止接触或伤害受保护人员，包括子女或被列为受保护人员的其他人
- 远离所有受保护人员和地点
- 不得持有任何武器（枪支）、武器部件、弹药，或防弹衣，包括自制或无法追踪的枪支，如“幽灵枪”。
- 搬离您与受保护人员共同生活处
- 遵守监护探视令
- 支付子女抚养费
- 支付配偶赡养费
- 偿付所欠不动产债务
- 将财产（如手机、汽车、住宅）的控制权交给申请保护之人。

## 命令会持续多长时间?

如果法官发出了临时禁制令（DV-110 表格），则该命令将持续至举行听证会之日。在法院听证会上，法官会决定延长该命令还是取消该命令。法官可将命令最多延长五年。监护令、探视令、子女抚养令和配偶赡养令可执行五年以上，并且它们不会在禁制令结束时结束。

## 如果我不服从命令会怎样?

警察可以逮捕您。您可能会入狱并支付罚款。即使您不是美国公民，也必须遵守命令。如果您担心自己的移民身份，请咨询移民律师。

## 如果我想离开本县或本州怎么办?

您仍然必须遵守禁制令，包括监护和探视令。禁制令在美国任何地方都有效。



## 我接下来该怎样做?

## 第 1 部分：上交或出售违禁物品

如果针对您下达了临时禁制令（参阅 DV-110 表格），则您必须立即上交、出售或存放好您拥有或持有的任何违禁物品。

违禁物品包括：



- **枪械**，包括手枪、步枪、散弹枪和攻击性武器
- **枪械部件**，包括机闸、枪架或未完成的机闸/枪架
- **弹药**，包括子弹、子弹壳、弹药和弹夹

然后，您必须向法院证明，您已遵守了相关命令。上交物品时，请将 [DV-800/JV-270](#) 表格、《枪械、枪械部件和弹药收据》交给枪支经销商或执法部门。填写 DV-800/JV-270 表格后，将其提交给法院。您可以向法院咨询，了解在您所在的市或县如何上交、出售或存放此类物品。您亦可阅读 [DV-800-INFO/JV-270-INFO](#) 表格《我如何上交、出售或存放我的枪械、枪械部件和弹药？》。

## 第 2 部分：放弃防弹衣

如果有针对您的临时限制令（参见 DV-110 表），您必须放弃您拥有的任何防弹衣。

注意：如果您因工作、生计或安全需要持有和使用防弹衣，您可以向您将持有和使用防弹衣的郡的警察局长或县警申请例外（参见《刑法》第 31360(c) 条）。

## 第 3 部分：书面回应（可选）

“回应”是指让法官和另一当事方知道您是否同意禁制令请求，并说明原因。书面回应为可选操作，不予执行不会受到任何惩罚。如果您需要更多时间来准备您的案件，请在提交回应之前，联系律师或自助中心的工作人员。

如果您想进行书面回应，请填写 [DV-120](#) 表格《回应家庭暴力禁制令请求》。填写表格后，将其提交给法院。提交本表格无需向法院支付费用。然后将表格“送达”给禁制令申请人。“送达”是指让年满 18 周岁之人将副本邮寄给禁制令申请人。您不可亲自邮寄相关文件。邮寄表格之人必须填写 [DV-250](#) 表格《邮寄送达证明》。填写 DV-250 表格后，将其提交给法院。

## 第 4 部分：请做好准备并出席法院听证会

您的法院听证会信息列于 DV-109 表格《法院听证会通知》。您可以选择现场或远程（如果可以，则可通过电话、视频会议）参加听证会。有关如何远程参加听证会的信息，请访问法院网站。有些法院可能要求提前通知。在听证会上，您和另一当事方有机会讲述自己的故事。如需更多信息，请阅读 [DV-520-INFO](#) 表格《为禁制令法院听证会做准备》。如果您需要更多时间来准备您的案件，可以请求法官重新安排开庭日期。法官将决定是否同意您的请求。请阅读 [DV-115-INFO](#) 表格《如何申请新的听证会日期》，了解更多信息。请注意，如果法官向您发出了临时禁制令，但又为您安排了新的开庭日期，则法官通常会将临时禁制令延长至下一个开庭日期。

### 我是否需要律师?

即使没有律师，您也可以完成这一过程。但针对您的禁制令可能带来诸多后果，您或许希望聘请一名律师。如果您不聘请律师，可以从法院的自助中心获得免费帮助。

### 如果我被逮捕了或受到刑事指控怎么办?

您在法院文书上所写的以及在本案和任何刑事案件的听证会上所讲述的任何内容都可能被用作对您不利的证据。如果您对自己的言行有何担忧，请咨询律师。

### 如果我身负多个禁制令，该怎么办?

如果警察奉命执行命令，则他们需要遵守执行规定（请参阅 DV-110、DV-130 和 CR-160 表格背面所载的“执行优先次序”）。如果您对任何针对您的命令有疑问，请联系您当地的自助中心或咨询律师。如需查找当地的法院自助中心，请访问：

[www.selfhelp.courts.ca.gov/find](http://www.selfhelp.courts.ca.gov/find)。

### 如果我需要申请针对对方的禁制令该怎样做?

请勿使用 DV-120 表格申请家庭暴力禁制令。如需更多有关如何提交您自己的禁制令的信息，请阅读 [DV-505-INFO](#) 表格。您还可以向法院书记员询问有关免费或低价法律援助的信息。

### 是否可以利用禁制令离婚或终止家庭伴侣关系?

否。此类表格不会终止您的婚姻或已登记的家庭伴侣关系。您必须提交其他表格，才能终止您的婚姻或已登记的家庭伴侣关系。

### 在哪里可以查找自助中心?

法院自助中心可能会提供免费的法律援助。在 [www.selfhelp.courts.ca.gov/find](http://www.selfhelp.courts.ca.gov/find) 上查找当地的法院自助中心。自助中心的工作人员不会担任您的律师，但可向您提供信息，帮助您决定如何处理您的案件，并帮助您填写表格。工作人员还可将您转介至或许能够向您提供帮助的其他机构。

### 有关法院流程的信息亦可在线获取

<https://selfhelp.courts.ca.gov/respond-to-DVrestraining-order>。

### 如果我是家庭暴力的受害者或幸存者，该怎么办?

全国家庭暴力热线提供免费私人安全建议与援助，支持 100 多种语言。可访问网站 [www.thehotline.org](http://www.thehotline.org) 或致电 1-800-799-7233、1-800-787-3224（听力或语言障碍人士专线）获取。

### 如果我需要口译员该怎样做?



您可以使用 [INT-300](#) 表格申请口译员，或询问书记员如何申请口译员。

### 便利申请

您可以使用 [MC-410](#) 表格申请援助。如需更多信息，请联系当地法院的残疾/ADA 协调员。



如果您在听证前至少五天提出请求，可获得辅助听力系统、计算机辅助实时字幕或手语翻译等服务。请联系书记员办公室或访问 [www.courts.ca.gov/forms.htm](http://www.courts.ca.gov/forms.htm) 获取《残障人士便利申请》（[MC-410](#) 表格）（《民法》第 54.8 条）